

# 8. LÉPÉS

## Szavak

αλάτι (το) <i>só</i>	μπλε <i>kék</i>
αργός-ή-ό <i>lassú</i>	μπλούζα (η) <i>blúz</i>
άσπρος-η-ο <i>fehér</i>	μπλουζάκι (το) <i>plóó</i>
γαλάζιος-α-ο <i>kék</i>	ξανθός-ή/ιά-ό <i>szőke</i>
γκαρσονιέρα (η) <i>garzonlakás</i>	οδηγώ <i>vezet</i>
γραβάτα (η) <i>nyakkendő</i>	όροφος (ο) <i>emelet</i>
γρήγορος-η-ο <i>gyors</i>	παλτό (το) <i>kabát</i>
γωνία (η) <i>sarok</i>	παντελόني (το) <i>nadrág</i>
δικλινο (δωμάτιο) <i>kétágyas szoba</i>	παπούτσι (το) <i>(főleg többes számban) cipő</i>
(ο/η/το) δικός-ή-ό μου/σου/... <i>(erős birtokos névmás) az én/te/..., (az enyémm/tied/..., saját</i>	πάρτι (το) <i>parti, buli</i>
δυάρι (το) <i>kétszobás lakás</i>	πουκάμισο (το) <i>ing</i>
ερώτηση (η, tsz. -εις) <i>kérdés</i>	πράσινος-η-ο <i>zöld</i>
ευτυχία (η) <i>boldogság</i>	πώς είναι <i>milyen</i>
ιδέα (η) <i>ötlet</i>	στάση (η, tsz. -εις) <i>megálló</i>
κακός-ή/ιά-ό <i>rossz</i>	σώβρακο (το) <i>alsónadrág</i>
κάλτσα (η) <i>(főleg többes számban) zokni</i>	τάξη (η, tsz. -εις) <i>osztály, rend</i>
κίτρινος-η-ο <i>sárga</i>	τέτοιος-α-ο <i>ilyen, olyan</i>
κόκκινος-η-ο <i>piros</i>	τι <i>mi(t), milyen</i>
κοπέλα (η) <i>lány</i>	Τούρκος (ο) – Τουρκάλα (η) <i>török ember/férfi – nő</i>
κόσμος (ο) <i>emberek</i>	τσάντα (η) <i>táska</i>
Κύπρος (η) <i>Ciprus</i>	υπάρχει <i>van, létezik</i>
μάρκα (η) <i>márka</i>	φόρος (ο) <i>adó</i>
μαύρος-η-ο <i>fekete</i>	φούστα (η) <i>szoknya</i>
μονόκλινο (δωμάτιο) <i>egyágyas szoba</i>	φρέσκος-ια-ο <i>friss</i>
μουσείο (το) <i>múzeum</i>	φτωχός-ή/ιά-ό <i>szegény</i>
	χρησιμοποιώ <i>használ</i>
	χωριό (το) <i>falu</i>

## 8.1. AZ ERŐS BIRTOKOS NÉVMÁS

A „gyenge birtokos névmásról” azt tanultuk, hogy az a birtok után álló személyes névmás birtokos esetével egyezik meg, s a magyar megfelelője a birtokos személyjel: az autóm = το αυτοκίνητό μου. A „gyenge birtokos névmás” használatára akkor kerül sor, ha nem a birtoklást hangsúlyozzuk. Ezzel szemben **erős birtokos névmást** használunk akkor, ha a birtoklásra – tulajdonképpen a birtokosra – nyomaték kerül:

ez az autóm ↔ ez az én autóm  
ez az autó az enyém

A nyomatékos birtoklást az (ο/η/το) **δικός-ή-ό μου/σου/...** összetett névmással fejezzük ki, amelyből a melléknévi ragozású **δικός a birtok nemét, számát és esetét fejezi ki:**

το δικό μου αυτοκίνητο  
τα δικά μου αυτοκίνητα

az én autóm  
az én autóim

A birtokos esetben álló személyes névmás, azaz az erős birtokos névmás utótagja (**μου/σου/...**) pedig **a birtokosra utal:**

το δικό μου αυτοκίνητο  
το δικό του αυτοκίνητο  
το δικό της αυτοκίνητο

az én autóm  
az ő autója (hímneműé)  
az ő autója (nőneműé)

A határozott névelő használata:

1. **Határozott névelő nélkül** használjuk az erős birtokos névmást, ha az a mondatban az állítmány része (*az enyém, a tied, stb.*):

Αυτό το σπίτι είναι δικό μου.  
Αυτή η τσάντα είναι δική σου.

Ez a ház az enyém.  
Ez a táska a tied.

2. **Határozott névelővel** használjuk az erős birtokos névmást, ha az a mondatban jelzőként szerepel (*az én ...-m, a te ...-d, stb.*):

Το δικό μου αυτοκίνητο είναι κόκκινο. Αz én autóm piros.  
Η δική σου τσάντα είναι κίτρινη. A te táskáđ sárga.

A határozatlan névelő nélkül, **jelzőként** használt **δικός-ή-ό μου/σου/...** jelentése még: **saját**:

Έχεις δικό σου σπίτι; Van saját lakásod?  
Δεν έχω δικό μου αυτοκίνητο. Nincs saját autóm.

### Példák

- Ποιανού είναι αυτό το παντελόني; - Kíé ez a nadrág?
- Δεν ξέρω, δεν είναι δικό μου. - Nem tudom, nem az enyém.
- Είναι δικά σου αυτά τα μπλουζάκια; - A tied ezek a pólók?
- Ναι, είναι δικά μου. - Igen, az enyémeK.
- Το δικό μου πουκάμισο είναι μπλε. - Az én ingem kék. A tied milyen
- Το δικό σου τι χρώμα είναι; színű?
- Το δικό μου είναι πράσινο. - Az enyém zöld.
- Η δική μου γυναίκα είναι ωραία. - Az én feleségem szép.
- Η δικιά μου είναι ωραία και έξυπνη. - Az enyém szép és okos.
- Μπορώ να πάω στο σινεμά με το φίλο σου; - Elmehetek moziba a barátoddal?
- Να πας με το δικό σου! - Menj a tieddel!
- Τα δικά σου παπούτσια είναι πιο ωραία από τα δικά μου. - A te cipőd szebb az enyémnél.
- Το δικό μας αυτοκίνητο είναι πιο ωραίο. - A mi autónk nagyobb a tieteknél.

---

8.1.\* A **δικός** nőnemében a **δική** alak helyett gyakran találkozhatunk **δικιά**-val is: η **δική μου τσάντα** = η **δικιά μου τσάντα**. Ugyanezt figyelhetjük meg nőnemben többek között a következő melléknemeknél is: **κακή** = **κακιά** (*rossz*), **φτωχή** = **φτωχιά** (*szegény*), **ξανθή** = **ξανθιά** (*szőke*). S ha már itt járunk, íme két fontos szó, amelyek egyes szám nőnemben csak **-a** alakkal szerepelnek: **φρέσκο**, **φρέσκια**, **φρέσκο** (*friss*) és **γλυκός**, **γλυκιά**, **γλυκό** (*édes*).

μεγάλο από το δικό σας.  
Η ξανθιά κοπέλα δεν έχει ακόμα  
δικό της σπίτι.

A szőke lánynak még nincs saját  
lakása.

### 8.1. Fordítás görögrol magyarra

Η δική σου φούστα μου αρέσει πιο πολύ από τη δική μου. → *A te szoknyád jobban tetszik az enyémnél.*

Ο δικός σου άντρας μιλάει αγγλικά; → *A te férjed beszél angolul?*  
Νομίζω ότι αυτές οι κάλτσες είναι δικές σου. → *Szerintem ezek a te zokniaid.*

Παιδιά, είναι δικά σας αυτά τα παπούτσια; → *Gyerekek, a tieitek ezek a cipők?*

Το δικό μας αυτοκίνητο είναι από τη Γερμανία. Το δικό σας από πού είναι; → *A mi autónk Németországból van. A tietek honnan van?*

Είναι δικό σου αυτό το αυτοκίνητο; - Ναι, αλλά δεν το χρησιμοποιώ. → *A tied ez az autó? - Igen, de nem használom.*

### 8.1. Fordítás magyarról görögre

*A te férjed jobban vezet, mint az enyém.* → Ο δικός σου άντρας οδηγεί πιο καλά από το δικό μου.

*A lakásunk a tietek fölött van.* → Το σπίτι μας είναι πάνω από το δικό σας.  
*Nekem tetszik a ti autótok. Neked a mienk?* → Εμένα μου αρέσει το δικό σας αυτοκίνητο. Εσένα το δικό μας;

*Maria, tied ez a fehér blúz?* → Μαρία, είναι δική σου αυτή η άσπρη μπλούζα;

*Neked van saját szobád?* → Εσύ έχεις δικό σου δωμάτιο;

*Nem az enyém a telefon, de én használom.* → Δεν είναι δικό μου το τηλέφωνο, αλλά το χρησιμοποιώ εγώ.

### 8.2. A SORSZÁMNEVEK

Mivel sorszámneveket az esetek többségében emelettel összefüggésben használunk, kezdő szinten bőven elegendő 24-ig megtanulni azokat:

1. πρώτος	9. ένατος	17. δέκατος ἑβδομος
2. δεύτερος	10. δέκατος	18. δέκατος ὀγδοος
3. τρίτος	11. ενδέκατος	19. δέκατος ένατος
4. τέταρτος	12. δωδέκατος	20. εικοστός
5. πέμπτος	13. δέκατος τρίτος	21. εικοστός πρώτος
6. έκτος	14. δέκατος τέταρτος	22. εικοστός δεύτερος
7. ἑβδομος	15. δέκατος πέμπτος	23. εικοστός τρίτος
8. ὀγδοος	16. δέκατος έκτος	24. εικοστός τέταρτος

A sorszámnevek ugyanúgy ragozhatók, mint az eddig tanult háromvégződésű melléknevek: *πρώτος, πρώτη, πρώτο*.

A sorszámneveket a magyarral ellentétben nem számmal és ponttal, hanem számmal és a vonatkoztatott főnév neme szerinti végződéssel rövidítjük: 3. *emelet* – 3<sup>ος</sup> *ὄροφος*.

Sokkal ritkábban, de találkozhatunk a betűvel és ékezzettel történő rövidítéssel is:

1. α´	5. ε´	9. θ´
2. β´	6. στ´	10. ι´
3. γ´	7. ζ´	11. ια´
4. δ´	8. η´	20. κ´

## Πέριλάκ

*Σε ποιον ὄροφο μένεις;  
Μένω στο δέκατο ὄροφο.  
Παρακαλώ ένα δίκλινο δωμάτιο  
στο δεύτερο ὄροφο.  
Έχετε μονόκλινο δωμάτιο στον  
πρώτο ὄροφο;  
Πηγαίνω στη δευτέρα λυκείου\*.*

*Ηάνυαδικ ἔμελετεν λακςζ?  
Α τizedik ἔμελετεν λακομ.  
Κέρεκ egy kétáγγας σοβατ α  
második ἔμελετεν.  
Van egyáγγας σοβατζυκ az első  
emeleteen?  
Másodikos gimnazista vagyok.*

8.2.\* Ha a *második* iskolai osztályra vonatkozik, akkor a tudós hagyományból származó *δευτέρα* alakot használjuk a *δευτερη* helyett. Érdemes tudni, hogy a görög oktatási

## 8.2. Fordítás görögrol magyarra

*Εχουμε ένα μονόκλινο δωμάτιο στον τρίτο όροφο. → Van egy egyággyas szobánk a harmadik emeleten.*

*Το γραφείο είναι στο δεύτερο όροφο. → Az iroda a második emeleten van.*

*Εσύ είσαι ο πρώτος που μου το ρωτάει αυτό. → Te vagy az első, aki ezt kérdezi tőlem.*

*Σε ποια τάξη πηγαίνεις; → Hányadikba jársz?*

*Πηγαίνω στην τέταρτη τάξη. → Negyedik osztályos vagyok.*

## 8.2. Fordítás magyarról görögre

*Hányadikon laktok? → Σε ποιον όροφο μένετε;*

*Hányadikba jár a barátőd bátyja? → Σε ποια τάξη πηγαίνει ο μεγάλος αδερφός της φίλης σου;*

*Másodikos vagyok. → Πηγαίνω στη δεύτερα τάξη.*

*Te vagy a második nő, aki ezt mondja. → Εσύ είσαι η δεύτερη γυναίκα που το λέει αυτό.*

*Az ötödiken lévő szoba jobban tetszik. → Το δωμάτιο στον πέμπτο όροφο μου αρέσει πιο πολύ.*

*A hetedik kérdés nehezebb a hatodiknál. → Η έβδομη ερώτηση είναι πιο δύσκολη από την έκτη.*

## 8.3. A LEGGYAKORIBB KÉRDŐSZÓK

**Ki?**

**Ποιος;**

A *ποιος* nem, szám és eset szerint ragozható kérdő névmás:

---

rendszerben a középiskolai oktatás két szintből áll. Mind az alsó-középiskola (gymnázio), mind a felső-középiskola (lyúkeio) háromosztályos.

*Ki van a telefontól?* → **Ποιος** είναι στο τηλέφωνο;  
*Ki a feleséged?* → **Ποια** είναι η γυναίκα σου;  
*Kik lesznek nálad?* → **Ποιοι** θα είναι στο σπίτι σου;  
*Kit keres, kérem?* → **Ποιον** θέλετε, παρακαλώ;  
*Kihez mentek?* → **Σε ποιον** πηγαίνετε;  
*Kitől van ez az ajándék?* → **Από ποιον** είναι αυτό το δώρο;  
*Kivel akarsz moziba menni?* → **Με ποιον** θέλεις να πας στο σινεμά;  
*Kinek (a részére) hoztad (éφερες) ezt?* → **Για ποιον** έφερες αυτό;  
**Kié** ez az autó? → **Ποιανού/Τίνος** είναι αυτό το αυτοκίνητο;

**Mi?**

**Τι;**

A *ποιος*-szal ellentétben a *τι* ragozhatatlan kérdő névmás:

*Mi az ott?* → **Τι** είναι αυτό εκεί;  
*Mit akarsz?* → **Τι** θέλεις;  
*Mit mondasz?* → **Τι** λες;  
*Mivel kéred a teát?* → **Με τι** θέλεις το τσάι;

*Mi* jelentésben olykor találkozhatunk – az általában kiválasztó értelmű – ***ποιος*** névmással is:

*Mi a kedvenc színed?* → **Ποιο** είναι το αγαπημένο χρώμα σου;  
*Mi a kedvenc ételed?* → **Ποιο** είναι το αγαπημένο φαγητό σου;  
*Mi Magyarország fővárosa?* → **Ποια** είναι η πρωτεύουσα της Ουγγαρίας;

**Melyik?**

**Ποιος;**

*Melyiket kéred? Ezt vagy azt?* → **Ποιο** θέλεις; Αυτό ή εκείνο;  
*Melyik szoknya tetszik jobban?* → **Ποια** φούστα σου aréσει πιο πολύ;  
*Melyik férfiről beszéltek?* → **Για ποιον** άντρα μιλάτε;

**Milyen?**

**1. Πώς είναι;**

---

8.3.\* *nálad* = az *otthonodban*. A görög ilyen jelentésben jobban kedveli az utóbbi használatát.



Akkor tesszük fel ezt a kérdést, ha a jelzett dolog tulajdonsága, minősége felől érdeklődünk (pl. *kicsi, nagy*):

**Milyen** a szálloda? (jó-rossz) → **Πώς είναι** το ξενοδοχείο; (καλό-κακό)

**Milyen** az autód? (lassú-gyors) → **Πώς είναι** το αυτοκίνητό σου; (αργό-γρήγορο)

**Milyen** Nikosz lakása? (szép-csúnya) → **Πώς είναι** το σπίτι του Νίκου; (όμορφο-άσχημο)

## 2. Τι;

Főleg akkor kérdezünk a *τι* kérdő névmással, ha a jelzett dolog típusa, fajtája felől érdeklődünk:

**Milyen** autód van? (Renault-Opel) → **Τι** αυτοκίνητο έχεις; (Renault-Opel)

**Milyen** lakása van Nikosznak? (garzon-kétszobás) → **Τι** σπίτι έχει ο Νίκος; (γκαρσονιέρα-δουάρι)

**Milyen** nyelveken beszélsz? → **Τι** γλώσσες μιλάς;

**Milyen** szíñű a pulóvered? → **Τι** χρώμα είναι το πουλόβερ σου;

## 3. Πόσο;

A kérdés jelentése tulajdonképpen: *mennyire* \*\*:

**Milyen** messze van a város? → **Πόσο** μακριά είναι η πόλη;

**Milyen** nagy a lakásod? → **Πόσο** μεγάλο είναι το διαμέρισμά σου;

**Hol?**

**Πού;**

**Hol** laksz? → **Πού** μένεις;

---

8.3.\*\* Ügyeljünk rá, hogy a határozói értelmű *πόσο* névmásra adott válaszban az *ilyen/olyan* fordítása *τόσο*: *Έν nem tudok ilyen jól görögül*. Εγώ δεν ξέρω τόσο καλά ελληνικά. Ezzel szemben a *τι* névmásra a melléknévi ragozású *τέτοιος-α-ο* válaszzal: *Nekem is ilyen autóm van. Και εγώ τέτοιο αυτοκίνητο έχω*.

**Hova?** Πού;

*Hova méysz?* → **Πού** πας;

**Honnan?** Από πού;

*Honnan van a telefonod?* → **Από πού** είναι το τηλέφωνό σου;

**Hogy?** Πώς;

*Hogy hívnak?* → **Πώς** σε λένε;

*Hogy vagy?* → **Πώς** είσαι; / Τι **κάνεις**;

**Mennyi? Hány?** Πόσος;

A *mennyi? hány?* kérdésnek a görögben ugyanaz a ragozható kérdő névmás (*πόσος*) felel meg, amelynek egyes száma általában *mennyi?*-vel, többes száma *hány?*-nyal fordítható:

*Mennyi* sört kérsz? → **Πόση** μπύρα θέλεις;

*Hány* sört kértek? → **Πόσες** μπύρες θέλετε;

*Mennyi* ideje tanulsz görögül? → **Πόσον** καιρό μαθαίνεις ελληνικά;

*Hány* hónapja tanulsz németül? → **Πόσους** μήνες μαθαίνεις γερμανικά;

*Mennyibe kerül* a kabát? → **Πόσο** κάνει το παλτό;

*Hány óra van?* → Τι ώρα είναι;

*Hány órakor* kezdődik a film? → Τι ώρα αρχίζει η ταινία;

**Hányszor?** Πόσες φορές;

*Naponta hányszor* eszel? → **Πόσες φορές** την ημέρα τρως;

**Mikor?** Πότε;

*Mikor van a születésnapod?* → **Πότε** έχεις τα γενέθλιά σου;

**Miért?**

**Γιατί;**

*Miért nem akarsz moziba menni?* → *Γιατί δε θέλεις να πας στο σινεμά;*

### 8.3. Fordítás görögrol magyarra

*Πόσες φορές πηγαίνεις στο σινεμά το μήνα;* → *Havonta hányszor jársz moziba?*

*Με ποιους θα πας το καλοκαίρι στην Ελλάδα;* → *Kikkel mész nyáron Görögországba?*

*Γιατί δεν μαθαίνετε ελληνικά;* → *Miért nem tanultok görögül?*

*Πότε θα πάμε στην Ιταλία;* → *Mikor megyünk Olaszországba?*

*Ποιο αυτοκίνητο σου αρέσει πιο πολύ;* → *Melyik autó tetszik jobban / a legjobban?*

*Πώς είναι η καινούργια καθηγήτρια;* → *Milyen az új tanárnő?*

*Τι μάρκα αυτοκίνητο έχει ο Κώστας;* → *Milyen márkájú autója van Kosztasznak?*

*Πόσους καφέδες θέλετε;* → *Hány kávéért kértek?*

*Πόσο αλάτι θέλεις;* → *Mennyi sót kérsz?*

*Ποιανού είναι αυτό το σώβρακο;* → *Kié ez az alsónadrág?*

### 8.3. Fordítás magyarról görögre

*Hány barátod van?* → *Πόσους φίλους έχεις;*

*Hogy iszod a kávé?* → *Πώς πίνεις τον καφέ;*

*Kitől kaptad (πήρες) ezt a nyakkendőt?* → *Από ποιον πήρες αυτή τη γραβάτα;*

*Mennyibe kerül a lakás az első emeleten?* → *Πόσο κάνει το διαμέρισμα στον πρώτο όροφο;*

*Mennyi levest kérsz?* → *Πόση σούπα θέλεις;*

*Hova mentek télen?* → *Πού θα πάτε το χειμώνα;*

*Milyen messze van a belváros innen?* → *Πόσο μακριά είναι το κέντρο από δω;*

*Melyik a te autód?* → *Ποιο είναι το δικό σου αυτοκίνητο;*

*Kik lesznek a partin?* → *Ποιοι θα είναι στο πάρτι;*

## 8.4. A VANIGE GÖRÖG MEGFELELŐI

A korábbiakban találkoztunk már az **έχω/έχεις/έχει/...** *nekem/neked/neki/... van* igével, amelyről elmondtuk, hogy tárgyesetet vonz, akárcsak a magyar *birtokol* szó. Ez azt jelenti, hogy az ilyen **(személyesen szerkesztett)** igei szerkezetnél a birtokos az alany, a birtok pedig a tárgy: *Van kávéjünk?* *Έχετε καφέ;*

A kérdést az **έχει** személytelen szerkesztésével is feltehetjük:

*Van az üzletben kávé?*

**Έχει καφέ στο μαγαζί;**

*Van a faluban posta?*

**Έχει ταχυδρομείο στο χωριό;**

*Van a szobában hűtőszekrény?*

**Έχει ψυγείο στο δωμάτιο;**

Az **έχει** személytelen használatával kapcsolatban nem szabad elfelejteni, hogy az mindig **tárgyesetet vonz**, s hogy a vonatkoztatott szó számától függetlenül, **mindig egyes szám 3. személyben áll**:

*Ma sokan vannak.*

*Σήμερα έχει πολύ κόσμο\*.*

*Sok görög van a faluban.*

**Έχει πολλούς Έλληνες στο χωριό.**

Megjegyzendő, hogy a fenti mondatok az **έχω** személyes szerkesztésével is fordíthatók: *Έχει καφέ το μαγαζί;* *Έχει πολλούς Έλληνες το χωριό;*

Ugyancsak létezését kifejező ige az **υπάρχει** (*van, létezik*) is, amely az *έχει*-nél általánosabb értelemben, helytől független létezését is kifejezhet.

---

8.4.\* A κόσμος jelentése *világ, emberek (emberek sokasága, tömeg)*. Utóbbi jelentésnél ügyelni kell arra, hogy a főnév egyes számú, így a rá vonatkozó melléknév és ige is egyes számban áll.

Fontos különbség közötté és az *έχει* között, hogy itt **a létező alanyesetben áll, s ha az többes számú, akkor az ige is többes számba kerül:**

*Van a faluban posta?  
Vannak görögök Magyarországon?  
Gond van?  
Van kérdés/(Vannak kérdések)?  
Vannak olyan emberek, akik nem  
fizetnek adót.*

**Υπάρχει** ταχυδρομείο στο χωριό;  
**Υπάρχουν** Έλληνες στην Ουγγαρία;  
**Υπάρχει** πρόβλημα;  
**Υπάρχουν** ερωτήσεις \*\*;  
**Υπάρχουν** άνθρωποι που δεν  
πληρώνουν φόρο.

Mind az *έχει*, mind az *υπάρχει* igék a létezést nyomatékosítják. Ha nem ezt, hanem az alany helyét vagy minőségét akarjuk kifejezni, akkor az **είμαι/είσαι/είναι/...** létigét használjuk:

*Hol van a kávé?  
Hol van a posta?  
A hűtőszekrény a szobában van.  
A szoba szép (van).*

*Πού είναι ο καφές;  
Πού είναι το ταχυδρομείο;  
Το ψυγείο είναι στο δωμάτιο.  
Το δωμάτιο είναι ωραίο.*

### Περίεργα

- **Van** Magyarországon kávé?
- **Van.**
- Ebben az üzletben **van**?
- **Van.**
- *Hol van*?
- *Ott van.*

- **Υπάρχει** καφές στην Ουγγαρία;
- **Υπάρχει.**
- Σ' αυτό το μαγαζί **έχει**;
- **Έχει.**
- *Πού είναι*;
- *Εκεί είναι.*

- **Van** a szobában hűtő?
- **Van.**
- *Hol van*?
- *A helyén.*

- **Έχει** ψυγείο στο δωμάτιο;
- **Έχει.**
- *Πού είναι*;
- *Στη θέση του.*

*A téren **van** egy étterem.*

*Στην πλατεία **έχει** μία ταβέρνα.*

---

8.4.\*\* Néhány -η végű nőnemű főnév végződése többes szám alany- és tárgy esetben **-εις**. Ilyenek még például a πόλη – πόλεις (város), θέση – θέσεις (hely) és a στάση – στάσεις (megálló) szavak is.

Az étterem a téren **van**.

H ταβέρνα **είναι** στην πλατεία.

#### 8.4. Fordítás görögről magyarra

Έχω μία καλή ιδέα. → *Van egy jó ötletem.*

Δεν υπάρχει πρόβλημα. → *Nincs gond.*

Έχετε πολλούς φίλους; → *Sok barátotok van?*

Στη γωνία έχει μία στάση. → *A sarkon van egy megálló.*

Η στάση είναι στη γωνία. → *A megálló a sarkon van.*

Στην πλατεία έχει δύο καλές ταβέρνες. → *A téren van két jó étterem.*

Η τάξη έχει 30 μαθητές. → *30 gyerek van az osztályban.*

Το γραφείο είναι στο ξενοδοχείο. → *Az iroda a szállodában van.*

Υπάρχουν πολλοί Τούρκοι στην Κύπρο; → *Sok török van Cipruson?*

#### 8.4. Fordítás magyarról görögre

*Budapesten sok múzeum van.* → *Στη Βουδαπέστη έχει/υπάρχουν πολλά μουσεία. / Η Βουδαπέστη έχει πολλά μουσεία.*

*Hol van a legjobb múzeum?* → *Πού είναι το πιο καλό μουσείο;*

*Van egy jó szálloda az Akropolisz közelében.* → *Έχει/Υπάρχει ένα καλό ξενοδοχείο κοντά στην Ακρόπολη.*

*Lesz reggel kenyér?* → *Θα έχει το πρωί ψωμί;*

*Van testvéred?* → *Έχεις αδέρφια;*

*Mi van a táskádban?* → *Τι έχει/έχεις στην τσάντα σου;*

*Van Isten?* → *Υπάρχει Θεός;*

*Van boldogság pénz nélkül?* → *Υπάρχει ευτυχία χωρίς λεφτά;*